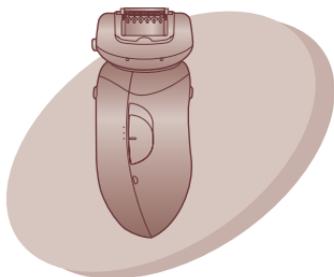


# Panasonic

## Operating Instructions Epilator

Model No. ES2056/ES2058



### Contents

English .....	2	Suomi .....	82
Deutsch .....	10	Polski .....	90
Français .....	18	Česky .....	98
Italiano .....	26	Slovenčina .....	106
Español .....	34	Română .....	114
Nederlands .....	42	Magyar .....	122
Português .....	50	Türkçe .....	130
Norsk .....	58	Русский .....	138
Svenska .....	66	Українська .....	146
Dansk .....	74		

Before operating this unit, please read these instructions completely and save them for future use.



Перед  
началом эксплуатации

## Важная информация

### ► Перед началом эксплуатации

- Убедитесь, что поверхность кожи, на которой будет проводиться процедура, чистая. Несоблюдение этого гигиенического требования может привести к инфекционному поражению или воспалению кожи.
- Не следует пользоваться эпилятором в следующих случаях: повышенная чувствительность кожи, экзема, кожная сыпь, кожные инфекционные заболевания, варикозное расширение вен, диабет, гемофилия, нарушения свёртываемости крови.
- Во избежание инфицирования и воспаления кожи, не рекомендуется проводить процедуру эпиляции перед занятиями плаванием или другими видами спорта, а также использовать прибор вместе с другими людьми.
- Включение прибора без эпиляционной головки или головки для бритвы (**ES2058**) может привести к травмированию кожи. Также, в этом случае, во вращающиеся детали эпилятора могут попасть волосы и другие посторонние предметы, что повлечёт за собой повреждение и поломку прибора.
- Перечисленные ниже действия могут стать причиной повреждения чувствительной кожи, вызвать воспаление, кровотечение или острую боль:
  - Использование прибора с повреждёнными эпиляционными дисками, протектором, защищающим кожу, или внешней сеткой бритвенной головки;
  - Использование на поверхности кожи лица, половых органов, а также на участках кожи с бородавками, угрями, кровоподтёками, сыпью, ранами или с дряблой кожей;
  - Сильное надавливание на поверхность кожи, многократная эпиляции одного и того же участка кожи или проведение процедуры резкими движениями;
  - Использование во время менструации или перед её началом, во время беременности, в течение первого месяца после родов, во время болезни или при наличии солнечных ожогов кожи и т.п.

Эпилятор может использоваться как для сухой, так и для влажной эпиляции. Ниже расположен знак, символизирующий влажную эпиляцию. Он означает, что эпилятором можно пользоваться в ванной или душе.



### ► Меры предосторожности

- Запрещается производить зарядку эпилятора в ванной комнате.
- Напряжение источника питания должно соответствовать номинальному напряжению прибора.
- Не следует сплести, переключивать, натягивать и модифицировать сетевой шнур.
- Не следует оборачивать сетевой шнур вокруг выключенного прибора с чрезмерным усилием.
- Запрещается эксплуатация прибора в случае повреждения или сильного нагрева сетевого шнура или зарядного устройства, либо в случае ненадежной фиксации вилки сетевого шнура в электрической розетке.
- Регулярно очищайте вилку сетевого шнура от пыли и других загрязнений.
- Не рекомендуется ронять или ударять прибор, так как это может привести к повреждению защищающего кожу протектора или эпиляционных дисков.

138

- Движение дисков сопровождается шумом, что является нормальным явлением.
- Храните прибор в недоступном для детей и инвалидов месте.
- Не оставляйте прибор возле раковин, в ваннных комнатах и других местах с высокой влажностью воздуха, где по окончании работы он может подвергаться воздействию воды и влаги.
- К механическому повреждению могут привести.
  - применение жидкостей для снятия лака, бензина, спирта и других органических растворителей для чистки прибора;
  - хранение прибора в месте, подверженном воздействию высоких температур или прямых солнечных лучей.
- При повреждении эпилятора или сетевого шнура обратитесь в официальный сервисный центр для устранения неисправностей.

Перед  
началом эксплуатации

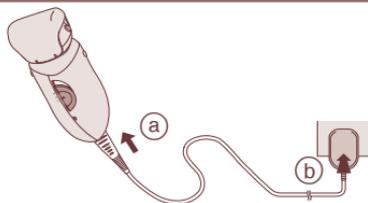
## Замена эпиляционной (бритвенной) головки

1. Для снятия головки с прибора удерживайте кнопку фиксации в нажатом положении.
2. Для надёжной фиксации головки нажмите на неё, чтобы услышать щелчок.

Зарядка

## Зарядка прибора

1. Подключите зарядное устройство к эпилятору (а). Вставьте вилку сетевого шнура в розетку электросети (б).
2. Прибор полностью заряжается приблизительно за 12 часов (при полной зарядке прибора индикатор продолжает гореть).
  - Эпилятор с полностью заряженным аккумулятором может непрерывно работать приблизительно 30 минут.



- Первая зарядка аккумулятора, а также зарядка прибора после перерыва в эксплуатации сроком более 6 месяцев выполняется в течение 20 часов.
- В некоторых случаях индикатор зарядки может не загораться первые несколько минут. Если не прерывать процесс зарядки, индикатор обязательно загорится.
- Полностью заряженный прибор можно оставлять подключенным к сети, это не влияет на ёмкость батарей.
- Многократная зарядка не полностью разряженного аккумулятора, может снизить его ёмкость. (Эффект запоминания).
- Температурный интервал зарядки и эксплуатации прибора 5 - 40 °С.
- Зарядное устройство можно располагать как в горизонтальном, так и в вертикальном положении.

Русский

## Влажная эпиляция/эпиляция с пеной

Для эпиляции подмышек и зоны бикини не следует использовать головку для эпиляции ног/рук.

- Если эпиляция производится впервые или не выполнялась длительное время, рекомендуется перед началом процедуры укоротить волосы.
- Если прибор использовать при температуре 15 °С или ниже, время эксплуатации может уменьшиться.

1. Увлажните кожу.
2. Снимите защитную крышку и прикрепите к прибору эпиляционную головку.
3. Слегка увлажните диски и нанесите на них небольшое количество жидкого мыла.
4. Переверните выключатель в положение 1 или 2 и начните эпиляцию. (Положение 1 – эпиляция с низкой скоростью. Положение 2 – эпиляция с высокой скоростью).
  - Пена улучшает скольжение эпилятора по поверхности кожи и даёт возможность перемещать его быстрее. Обязательно промывайте эпиляционные диски водой после каждого использования для удаления остатков мыла.

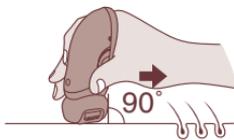
## Сухая эпиляция

Сухую эпиляцию можно проводить без увлажнения кожи и поверхности дисков.

## Для качественной эпиляции

Расположите эпилятор под углом 90° относительно поверхности кожи. Плавными движениями перемещайте эпилятор против направления роста волос, слегка надавливая на него.

- При использовании прибора в местах, где кожа склонна к провисанию (на внутреннем сгибе колен и в области подмышек), натяните кожу пальцами.
- Разотрите кожу, чтобы приподнять короткие волосы.
- Не снимайте рамку эпиляционной головки.
- Не сразу проводите эпиляцию, если волосы отросли более, чем на 5 мм.
- Первое применение может сопровождаться покраснением кожи. Если ощущается боль или появляется сыпь, оберните кожу смоченным холодной водой полотенцем.
- Рекомендуется регулярное использование массажных губок и средств для пилинга, чтобы предотвратить врастание волосков.





### Правильное движение эпилятора

- ① Ноги: Движение выполняется снизу вверх.
- ② Руки: Начиная от кистей рук, круговыми движениями от внешней стороны предплечий к внутренней.
- ③ Плечи: От предплечья - вверх к плечу.
- ④ Подмышки: Движения эпилятора возможны в различных направлениях, так как волосы на этом участке также растут в различных направлениях.



Бритьё

## Влажное бритьё/бритьё с пеной ES2058

### 1. Закрепите на приборе бритвенную головку.

### 2. Увлажните кожу.

- При бритье с мыльной пеной прибор легко скользит по поверхности кожи для максимально чистого бритья.
- Не используйте крем для бритья, крем или лосьон для кожи, так как это может привести к засорению бритвенных лезвий.

### 3. Переведите выключатель в положение 1 или 2.

(Положение 1 - бритьё с низкой скоростью. Положение 2 - бритьё с высокой скоростью.)

- Чем короче волосы, тем легче и безболезненней протекает процесс бритья.
- С помощью ползункового переключателя выдвиньте встроенный триммер, чтобы укоротить длинные волосы.
- Слегка прижмите лезвие триммера к поверхности кожи так, чтобы вся поверхность лезвия соприкасалась с поверхностью кожи, а само лезвие не смещалось вверх или вниз.

### Укорачивание волос зоны подмышек и бикини до длины, удобной для эпиляции

Закрепите предэпиляционную насадку на бритвенной головке эпилятора и выдвиньте триммер бритвенной головки.

- Прижмите предэпиляционную насадку вплотную к коже.

### Сухое бритьё

Бритьё можно также проводить без увлажнения кожи и эпиляционных дисков.

Русский



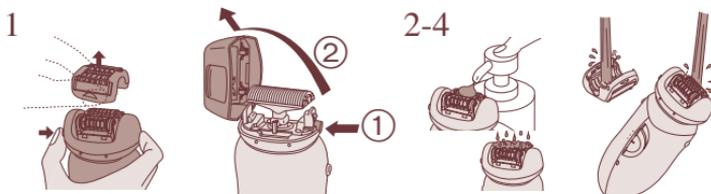
Перед очисткой прибора поставьте выключатель в положение «0» и извлеките вилку сетевого шнура из розетки.

- Запрещается проводить очистку прибора до отсоединения зарядного устройства от электрической розетки и от эпилятора.
- Протирайте корпус исключительно сухой тканью. Использование спирта и других растворителей может привести к обесцвечиванию или деформации корпуса эпилятора.
- Для хранения эпилятора надевайте защитную крышку.

### Промывка эпилятора водой

Для соблюдения правил гигиены необходимо выполнять регулярную очистку эпиляционных дисков и других деталей эпилятора.

- В процессе очистки будьте аккуратны, чтобы не повредить протектор, защищающий кожу.

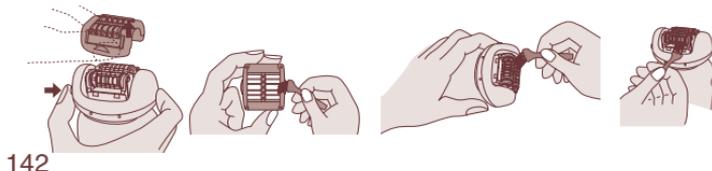


1. Для того, чтобы снять рамку с эпилятора, нажмите на боковую кнопку фиксации рамки, одновременно потянув её вверх.
2. Нанесите жидкое мыло на диски и лезвие.
3. Включите питание и увлажните диски для образования пены.
4. Промойте головку водой, чтобы очистить её от волос.
  - Не используйте горячую воду.
  - Тщательно промывайте диски и лезвия. Остатки мыльной пены могут привести к образованию белого налета, который затрудняет движение лезвий.
5. Выключите прибор и протрите его мягкой сухой тканью.

### Чистка эпилятора с помощью специальной щёточки (входит в комплект)

Русский

Головку для эпиляции и головку для бритья (**ES2058**) также можно очищать, используя чистящую щёточку.

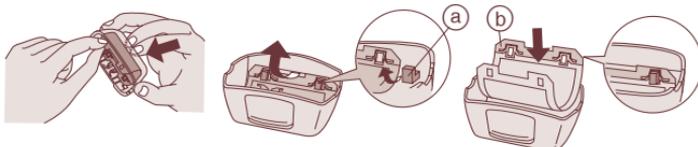


142

При снижении качества бритья необходимо заменить бритвенную сетку и внутреннее лезвие. Не снимайте внешнюю сетку бритвенной головки, за исключением тех случаев, когда производится её замена.

### Правильное удаление внешней бритвенной сетки

Нажав на боковую выступ-кнопку бритвенной головки, снимите её верхнюю часть вместе с внешней сеткой. Поддев ногтем, пластиковую часть (b) внешней сетки, аккуратно снимите её с пазов (a) и выньте из корпуса.



### Установка новой внешней бритвенной сетки

Держите внешнюю сетку за пластиковую часть (b). Вставьте её в корпус бритвенной головки так, чтобы отверстия в пластиковой части сетки совпали с выступами (a) внутри корпуса.

- Рекомендуется замена внешней бритвенной сетки раз в год. Замена внутренних лезвий должна производиться каждые два года.

### Рекомендации по охране окружающей среды и переработке отходов

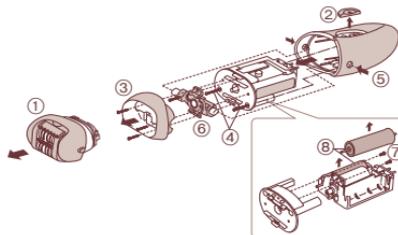
Данный эпилятор оборудован Ni-MH батареями.

Пожалуйста, проследите за тем, чтобы утилизация батареи была выполнена в официальном пункте приёма при наличии такового в Вашей стране.

### Удаление аккумуляторных батарей

Батареи не предназначены для самостоятельной замены пользователем. Однако их замена может быть выполнена в официальном сервисном центре. Ниже приводится инструкция по правильному удалению аккумуляторных батарей для их дальнейшей утилизации.

- Перед тем как приступить к разборке эпилятора, отсоедините от него зарядное устройство.



- Переведите выключатель в положение 1 или 2 и оставьте прибор во включённом состоянии до полной разрядки батарей.
  - С помощью отвёртки разберите прибор в порядке, указанном на рисунке.
  - Примите меры предосторожности, чтобы не закоротить батареи.
- Выполните операции ① - ⑧, разбирая эпилятор.

Технические характеристики	
Питание	220 - 240 В, 50-60 Гц
Время зарядки	12 часов
Батареи	Ni-MH
Энергопотребление	Около 1 Вт (в процессе зарядки)
Вес	Эпилятор (Около 185 г с эпиляционной головкой) (Около 170 г с бритвенной головкой) <b>ES2058</b>

#### Уровень шума

Используется головка для эпиляции рук/ног: 69 (дБ (В) при 1 пВт)  
 Головка для эпиляции подмышек/линии бикини: 67 (дБ (В) при 1 пВт)  
 Бритвенная головка: 63 (дБ (В) при 1 пВт) **ES2058**

Технические характеристики и показатели прибора могут изменяться по усмотрению производителя.

Данное устройство предназначено только для домашнего использования.  
**ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ**

Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.



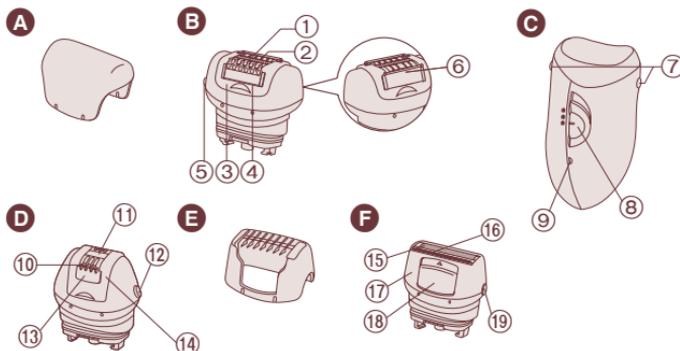
**ME10**

Сделано в Китае

Этот прибор предназначен только для домашнего использования.  
 Панасоник Электрик Воркс, Ванбао (Гуанчжоу) Ко.,Лтд.

Русский

## Описание



- A** Защитная крышка
- B** Широкая головка для эпиляции рук и ног
- ① Эпиляционные диски (внутренние металлические пинцеты)
  - ② Защищающий кожу протектор (внешняя металлическая часть)
  - ③ Подвижная рамка для эпиляции ног/рук
  - ④ Ограничитель пены
  - ⑤ Кнопка для снятия подвижной рамки
  - ⑥ Устройство для удаления пены
- C** Корпус эпилятора
- ⑦ Кнопка фиксации головки
  - ⑧ Переключатель режимов работы
  - ⑨ Индикатор зарядки
- D** Маленькая головка для эпиляции подмышек/зоны бикини
- ⑩ Эпиляционные диски (внутренние металлические пинцеты)
  - ⑪ Защищающий кожу протектор (внешняя металлическая часть)
  - ⑫ Кнопка для снятия подвижной рамки
- E** Предэпиляционная насадка **ES2058**
- F** Бритвенная головка **ES2058**
- ⑬ Ограничитель пены (на обеих сторонах подвижной рамки)
  - ⑭ Подвижная рамка для эпиляции подмышек и зоны бикини
  - ⑮ Внешняя бритвенная сетка
  - ⑯ Выдвижной триммер
  - ⑰ Съёмная часть бритвенной головки
  - ⑱ Ползунковый переключатель выдвижного триммера
- ⑲ Кнопка для снятия верхней части бритвенной головки

### Аксессуары:

Электрическое зарядное устройство (RE7-44), чистящая щётка, мягкий футляр для хранения (не используйте аксессуары, не входящие в комплект эпилятора).

Русский

öngörülen ve ücretsiz olarak kabul edilen toplama noktalarına götürün. Ayrıca bazı ülkelerde eski ürününüzü, yeni eşdeğer bir ürün satın aldığınız yerel satıcınıza teslim edebilirsiniz.

Ürünün doğru bir şekilde elden çıkarılması, değerli kaynakları korumaya yardımcı olacak ve yanlış biçimde atık gidermenin insan sağlığına ve çevreye verebileceği olası negatif etkileri önleyecektir.

Çevrenizdeki en yakın toplama noktasına ilişkin daha ayrıntılı bilgi almak için lütfen yerel yetkililere başvurun.

Ürünlerin uygun biçimde elden çıkarılmaması durumunda, ilgili ülkenin yasal düzenlemelerine bağlı olarak cezalar uygulanabilir.

#### **Avrupa Birliği dahilindeki kurumsal kullanıcılar için**

Elektrikli ve elektronik aletleriniz elden çıkarmak istiyorsanız, ayrıntılı bilgi için lütfen satıcınıza veya tedarikçinize başvurun.

#### **Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde atık gidermeye ilişkin bilgi**

Bu simge yalnızca Avrupa Birliği sınırları içerisinde geçerlidir. Bu ürünü elden çıkarmak istiyorsanız, lütfen yerel yetkililere veya satıcınıza başvurun ve uygun atık giderme yöntemi konusunda bilgi alın.

## **Русский**

### **Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз**



Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз. Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных

органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.

## **Українська**

### **Інформація щодо утилізації в країнах, які не входять в Європейський Союз**



Даний символ дійсний тільки на території Європейського Союзу. При потребі утилізації даного виробу зверніться до місцевого керівництва або дилера щодо правильного методу її здійснення.

**Panasonic Electric Works Wanbao (Guangzhou) Co., Ltd.**

Wanbao Base Shiguang Road, Panyu District,  
Guangzhou, Guangdong, 511495 CHINA

No.1 EN, GE, FR, IT, SP, DU, PT, NW, SW, DA, FI, PL, CZ, SK, RO, HU,  
TK, RU, UA

Printed in China